

Canadian Institute of Ukrainian
Studies



Канадський Інститут Українських
Студій

NEWSLETTER

Б Ю Л Е Т Е Н Ь

Volume IV

May - August 1980

Number 3

CONTENTS

	Page
News:	
CIUS Status on Campus Changed	2
CIUS Council of Associates Meets	2
Conference on Ukrainian Studies (CUS)	2
New Institute Publications	2
Dr. Paweł Korzec	3
Lecture Tour by Roman Solchanyk	4
CIUS Acquires Editorial Assistant	4
CIUS Ukrainian-Canadian Microfilming Project	4
New Specialists in Ukrainian Studies	5
Announcements:	
October Conference Programme	5
Grants Awarded	6
Seminars:	
Institute Seminars - Edmonton	7
Institute Seminars - Toronto	7
Travelling Lecture Series	7
Non-Credit Evening Programme	8
People:	8
Bibliography:	
New Acquisitions	9
Fugitive File	10
Book Donations	11

NEWS

CIUS STATUS ON CAMPUS CHANGED

On 1 April 1980 the Institute, which has been financed by the Government of Alberta out of special or contingency funds since 1 July 1976, became a permanent part of the University of Alberta, when it was included in the University's annual operating budget. This means that subsequent increases in the CIUS' annual base budget will be dependent upon the results of the research and publications which the Institute supports.

CIUS COUNCIL OF ASSOCIATES MEETS

On 3 June the fourth annual meeting of the Institute's Council of Associates was held at McGill University in Montreal, in conjunction with the annual meetings of the Learned Societies. Agenda items included a report from the CIUS director on major developments in 1979-80 and an update by Professor Luckyj on the "Encyclopedia of Ukraine" project and on the controversy surrounding the Chair of Ukrainian Studies at the University of Toronto. A reception and dinner at the Faculty Club followed.

The Council of Associates consists of thirty-eight senior personnel in Ukrainian studies at Canadian universities. Its main purpose is to assist the Institute in implementing its inter-university functions.

CONFERENCE ON UKRAINIAN STUDIES (CUS)

The CUS came into being in April 1974 to provide special sessions in Ukrainian studies at meetings of the Canadian Association of Slavists. The 1980 meeting at the Université de Québec à Montréal on 4 June was chaired by the CUS president, Dr. Oleh Gerus, and featured the following papers: Dr. Natalia Aponiuk (assistant professor, Manitoba), "Depiction of Ukrainians in Canadian Fiction"; Ms. Stella Hryniuk (graduate student, Manitoba), "The Bishop Budka Controversy: A New Perspective"; Dr. Robert B. Klymasz (visiting professor, Alberta, 1979-80), "Keeping up with the Sawchuks: Depersonalized Culture Maintenance Mechanisms on the Prairie."

During the business session, a committee consisting of Dr. Alexander Baran (Manitoba), Dr. Bohdan Bociurkiw (Carleton) and Dr. Gerus was established to involve the CUS in the forthcoming millenium commemorations of the introduction of Christianity in Ukraine in 988.

The executive for 1980-1 consists of the following: Dr. Bohdan Harasymiw (Calgary), president; Dr. Gerus, past president; Dr. Aponiuk, vice-president; Dr. Bohdan Medwidsky (Alberta), secretary-treasurer; Dr. Roman Serbyn (Université de Québec à Montréal) and Dr. Robert Karpiak (Waterloo), members-at-large.

NEW INSTITUTE PUBLICATIONS

In August 1980, the Institute brought out a new publication, *Modern Ukrainian*, by Assya Humesky. Used as a first-year university grammar at Harvard University for several years in manuscript form, *Modern Ukrainian* presents both the fundamental morphology and vocabulary of Ukrainian and some notations on syntax and intonation through the use of exercises and dialogues. Notes explain grammar rules, usage, stylistic flavour and regional variants. The 438-page paperback with its thirty-seven page Ukrainian-English vocabulary may be obtained from the Institute's distributor for \$8.00.

In May, the proceedings of an international conference held at McMaster University in 1977 appeared in the collection *Poland and Ukraine: Past and Present* edited by Peter J. Potichnyj. The book contains seventeen essays and constitutes essential reading for scholars concerned with either country. Organized on the themes of historical background, cultural relations, economic ties, communications and present-day political problems, contributors include: V.N. Bandera, J. Basarab, A. Bromke, G.G. Grabowicz, A. Kaminski, J. Lewandowski, B. Lewytskyj, J. Lobodowski, V. Markus, G. Mond, J. Pelenski, I.L. Rudnytsky, H. Seton-Watson, Y. Shtendera, O. Subtelny, F.E. Sysyn and R. Szporluk. Copies may be obtained in either hard cover at \$14.95 or in paperback for \$9.95. xiv + 365 pp.

The Institute has also released a revised edition of Jurij Borys' classic study of the Bolsheviks' theory and practice of national self-determination in Ukraine from the outbreak of the revolution to the creation of the Soviet Union, entitled *The Sovietization of Ukraine 1917-1923: The Communist Doctrine and Practice of National Self-Determination* xxii + 488 pp. First published in Stockholm in 1960, the second edition has been revised stylistically by Dr. John-Paul Himka and illustrations have been added. The book is available in hardback for \$19.95 and in paperback for \$12.95 from the Institute's distributor.

All book orders should be placed with:

The University of Toronto Press
Distribution Department
5201 Dufferin Street
Downsview, Ontario
Canada, M3H 5T8

DR. PAWEŁ KORZEC

In May 1980 Dr. Paweł Korzec, a researcher at the Centre Nationale de la Recherche Scientifique in Paris, visited the Canadian Institute of Ukrainian Studies in Edmonton. Dr. Korzec is the author of two books and numerous articles on modern Polish history. He has recently completed a monograph on the Jewish question in Polish politics, 1919-39 and is now working (with a grant from the Institute) on a book to be entitled "The Ukrainian Question in Poland, 1919-39."

On 12-14 May Dr. Korzec held a series of three seminars at the Institute. The seminars were conducted in Polish and were attended by professors, graduate students and representatives of the Ukrainian and Polish communities. Dr. Korzec's lectures and the lively discussions that followed (with contributions by Drs. Janusz Radziejowski and Ivan L. Rudnytsky among others) were recorded on tape for future reference.

Dr. Korzec's first lecture on 12 May concerned "Relations Between the National Minorities of Interwar Poland: Ukrainians and Jews." In the Polish-Ukrainian war of 1918-19 the Jewish population of Galicia tried to remain neutral. In contrast to the Polish military, the Ukrainians in Galicia did not organize pogroms during the conflict. After the establishment of Polish control over western Ukraine the Jewish population honoured the political status quo and the government encouraged the polonization of Jews in the region (with the exception of central Poland). As ethnic minorities in nationalist Poland the Jews and Ukrainians co-operated through most of the 1920s. However, as the radical right currents gained strength in western Ukraine at the end of the decade, relations between the two groups deteriorated. The rift widened in 1936 with the outbreak of the Spanish civil war when the Jews generally sympathized with the republicans and the Ukrainians supported Franco.

In the same year Metropolitan Andrii Sheptytsky issued a strong pastoral letter condemning communism. Although it contained no explicit anti-Semitic statements it contributed indirectly to the heightening of anti-Jewish feeling

in Ukrainian society. *Dilo* published a series of articles advocating the eradication of pro-Communist elements, among whom it included the Jews. Similarly the UNDO publicist Stepan Baran denounced the Jews as Communists, Russifiers and economic parasites. The OUN organized anti-Semitic violence in the villages thus initiating a mass exodus of Jews to the cities. This was a prelude to the catastrophe that befell the Jewish population during the Second World War. In 1942 at the height of the Nazi genocide against the Jews, Metropolitan Sheptytsky issued another strong pastoral letter, this time on the theme "Thou Shalt Not Kill!"

On 13 May Dr. Korzec spoke about "National Minorities in the Interwar Polish Parliament: The Blocs of National Minorities in 1922 and 1928." Over one-third of the population of the Polish state that emerged from the First World War was composed of national minorities. The influential Polish Right (National Democrats and Christian Democrats) was unwilling to admit the national minorities to partnership in the government. Poland's electoral districts were accordingly gerrymandered to reduce minority representation in the Diet. The idea of forming a parliamentary bloc of national minorities to strengthen minority representation was first proposed by the Jewish activist Izaak Grinbaum. A leading spokesman of the Polish Right, the Jesuit Lutosławski, predicted the failure of such a bloc since the other national minorities were too anti-Semitic to co-operate with the Jews. Nonetheless, in the 1922 elections, the bloc, consisting of Jews, Belorussians, Ukrainians from Volhynia (Galicians boycotted these elections) and one German socialist, was relatively successful. It thwarted the plans of the Polish Right, which immediately began a campaign of anti-Semitic and anti-minority hysteria, culminating in the assassination of the first president of Poland, Gabriel Narutowicz.

For the 1928 elections in which the Ukrainians of Galicia took part a second bloc of national minorities was formed, in which UNDO was the major Ukrainian party. In spite of the pervasive electoral abuses of the Piłsudski government, the minorities did almost as well as in 1922. This frustrated Piłsudski's hopes for a plebiscite approving his government and his regime grew more authoritarian and more repressive vis-à-vis the national minorities. The strengthening of the dictatorship compromised the moderate elements in the Ukrainian community (such as UNDO), reduced the significance of parliamentary struggle and contributed to the rise of OUN's influence in western Ukraine.

Dr. Korzec's final seminar on 14 May surveyed "Sources for Twentieth-Century Ukrainian History in European Archives and Libraries." The Archives Nationales in Paris contain material on the pre-1918 period, most notably police reports on revolutionary émigrés from the Russian empire. The Polish files at the Archives du Ministère des Affaires Étrangères include fifteen volumes on eastern Galicia 1919-23, which document the diplomatic war over the status of western and another two on eastern Galicia, 1924-9. It is likely that there are several volumes on the pacification in 1930 but these are not yet available to scholars. The Bibliothèque de la documentation internationale contemporaine (BDIC) has an excellent collection of revolutionary literature from the former Russian empire. The library of the Shevchenko Scientific Society (in Sarcelles) and the Symon Petliura Library (in Paris) are specifically devoted to Ukrainian material. Some material on Ukrainian affairs can also be found in the following Parisian repositories: Bibliothèque nationale, Biblioteka Polska, the library of the Institute slave and the archives of the Alliance Israélite universele.

In Germany there are many institutes concerned with the study of eastern Europe and their libraries also contain Ukrainian material, for example, the Herder Institute in Marburg. Other Ukrainian holdings are located at the Staatsarchiv in Koblenz and the archives of the defence ministry in Freiburg. The Archiv des Auswärtiges Amtes in Bonn has excellent documentation on interwar Galicia, often supplied by OUN. The Foreign Office in London (access to 1945) has material on diplomatic affairs affecting Ukraine but the collection is not as good as that of Paris. The Komarnicki and Sosnkowski collections at the Sikorski Institute contain some information on Ukrainian affairs. The Piłsudski Institute, another Polish émigré repository in London, also has material on modern Ukrainian history. The British Museum has an excellent collection of published material. It is probable that the League of Nations archives in Geneva and state archives in Vienna also contain rich documentation on interwar eastern Galicia.

LECTURE TOUR BY ROMAN SOLCHANYK

Between 27 May and 1 June Dr. Roman Solchanyk, research analyst for nationality affairs, Radio Liberty, Munich, Germany, lectured in Edmonton, Toronto, Ottawa and Montreal on "Soviet Nationalities Policy and the Ukrainian Question." The tour was organized and sponsored by the Institute.

Dr. Solchanyk provided an overall analysis of current Soviet nationalities policy, especially its theoretical aspects, and then focused on developments in Soviet Ukraine with special reference to the language question. The results of the latest (1979) Soviet census were incorporated into his discussion of Ukraine's continued Russification.

Dr. Solchanyk received his Ph.D. in history from the University of Michigan, in 1973, studying under Professor Roman Szporluk. The topic of his dissertation was "The Communist Party of Western Ukraine, 1919-39." His articles have appeared in *Slavic Review*, *The New Leader*, *Soviet Analyst* and *The New York Times*.

CIUS ACQUIRES EDITORIAL ASSISTANT

Early in August, Mr. David Marples joined the Institute's staff as editorial assistant with primary responsibility for editing manuscripts, designing publications and preparing the Institute's annual publications catalogue.

Mr. Marples was born in Chesterfield, England. He took his B.A. in history at the University of London in 1975 and his M.A. in Soviet and East European studies at the University of Alberta in 1980, specializing in Ukrainian history under Professor I.L. Rudnytsky. The title of his thesis was "The Soviet Annexation of West Ukraine and the Collectivization of Agriculture, 1939-1941." He is fluent in Ukrainian and French, has passed graduate-level courses in Russian and German and has a reading knowledge of Polish.

Mr. Marples has annotated bibliographies and participated in the CIUS publications programmes in 1979-80 by assisting with copy-editing and the preparation of indexes.

CIUS UKRAINIAN-CANADIAN MICROFILMING PROJECT

For two years the CIUS has been engaged in microfilming Ukrainian-Canadian newspapers, periodicals and calendar-almanacs inaugurated prior to 1941. That project has now been completed, producing a total of 154 reels of microfilm. A list of the individual titles involved, the dates covered and number of reels for each, and purchasing instructions is available from the Canadian Institute of Ukrainian Studies, 352 Athabasca Hall, University of Alberta, Edmonton, Alberta, T6G 2E8, Canada. As indicated in the purchasing instructions, all purchase orders will be processed by West Canadian Graphic Industries Limited, 10555 - 114 Street, Edmonton, Alberta,

T5H 3J6, Canada. This firm, which produced the original master negatives for the CIUS, has also agreed to produce duplicate positives for interested institutions and individuals at a cost of \$25.00 per reel.

Positive copies of the microfilm produced during the project will eventually be housed in the University of Alberta library, where they will be available both to local researchers and to other institutions through the interlibrary loan system.

NEW SPECIALISTS IN UKRAINIAN STUDIES

Winnipeg, Man. Three young scholars received their master's degrees during the May convocation of the University of Manitoba. All have completed their work in the Department of Slavic Studies, specializing in Ukrainian.

Sofia Kachor majored in Ukrainian literature. Upon passing her general master's examinations she wrote a substantial study on "Stepan Radchenko: Dualism in Man (V. Pidmohylny's *Misto*)."

Luba Demko also majored in literature. After her general master's examinations she submitted a thesis on "Man's Search for Happiness in V. Vynnychenko's Dramas."

Anna Shymkiv specialized in linguistics. She defended a master's thesis on the topic "Phonological Interpretation: Phonological Bases of the Canadian Variety of Ukrainian."

All three M.A.s will continue their graduate studies. Anna Shymkiv will begin work toward a doctorate in September in the Department of Slavic Languages and Literatures at the University of Toronto, and Luba Demko will pursue a similar course at the University of Alberta. Sofia Kachor will continue her graduate studies next year.

ANNOUNCEMENTS

OCTOBER CONFERENCE PROGRAMME

Canadian Institute of Ukrainian Studies
SYMPOSIUM 1980
WORLD WAR I AND ITS AFTERMATH: THE UKRAINIANS
IN CANADA

FRIDAY, 17 OCTOBER

VIP Room, Lister Hall
9:00 a.m. - 9:30 a.m.
Registration

9:30 a.m. - 10:00 a.m.

Opening remarks
Manoly R. Lupul
Director, Canadian Institute of Ukrainian
Studies

CANADIAN GOVERNMENT POLICIES

Chairperson: Rod C. McLeod, University of
Alberta

10:00 a.m. - 11:00 a.m.

Joseph A. Boudreau
San Jose State University
"Canada, the War and Enemy Aliens:
An Introduction"

11:00 a.m. - 12:00 noon

John Herd Thompson
McGill University
"Conscription and Disenfranchisement:
The Enemy Alien and the Elections of 1917"

12:00 noon - 2:00 p.m.

Lunch

THE UKRAINIAN-CANADIAN COMMUNITY AND THE WAR

Chairperson: Manoly R. Lupul, Canadian Insti-
tute of Ukrainian Studies

2:00 p.m. - 3:00 p.m.

Peter Melnycky
Winnipeg
"Internment Camps and the Ukrainian
Canadians"

3:00 p.m. - 4:00 p.m.

Orest Martynowych
Winnipeg
"Trends and Currents in the Ukrainian
Community"

5:15 p.m. - 6:00 p.m.

Cocktails, Gold Room, Lister Hall

6:00 p.m. - 8:00 p.m.

Dinner

8:00 p.m.

Address by David Saunders
University of Newcastle upon Tyne
"The Imperial Perspective"

SATURDAY, 18 OCTOBER

VIP Room, Lister Hall

CANADIAN SOCIETY AND THE WAR

Chairperson: Douglas R. O'wram, University of
Alberta

9:30 a.m. - 10:15 a.m.

Frances Swyripa
University of Alberta
"Patriotism on the Home Front"

10:15 a.m. - 11:00 a.m.

Andrij Makuch
Edmonton
"Ukrainians and the Canadian Wartime Economy"

11:00 a.m. - 12:00 noon

Donald Avery
University of Western Ontario
"Nativist Backlash and the Alien Worker after 1918"

12:00 noon - 2:00 p.m.

Lunch, Gold Room, Lister Hall

UKRAINIAN CANADIANS AND INDEPENDENCE OF UKRAINE

Chairperson: Ivan L. Rudnytsky, University
of Alberta

2:00 p.m. - 3:00 p.m.

Oleh Gerus
University of Manitoba
"Ukrainian Government Representatives in
Canada: The Bobersky Papers"

3:00 p.m. - 4:00 p.m.

Nadia Kazymyra
Public Archives of Canada
"Ukrainian Canadians at the Paris Peace
Conference"

4:00 p.m.

Closing

Registration forms available at:

Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall
The University of Alberta
Edmonton, Alberta
T6G 2E8

Registration fees:

Advanced registration (\$10.00)
Student registration (\$ 5.00)

GRANTS AWARDED

Dr. Ivan Myhul, associate professor of political science, Bishop's University, Lennoxville, Quebec, has been awarded a \$500 grant toward the preparation of a manuscript on Soviet Ukrainian historiography. The study concentrates on the re-writing of pre-1918

Ukrainian history by Soviet Ukrainian historians and other social scientists during last twenty-five years (1956-81).

Dr. Lawrence Orton, associate professor of history, Oakland University, Rochester, Michigan, has been awarded a \$7,150 grant for the translation of two historical works by the late Cracow Scholar, Jan Kozik, Poland's leading specialist in nineteenth-century Ukrainian history: *The Ukrainian National Movement in Galicia, 1830-1848* (1973) and *Between Reaction and Revolution: History of the Ukrainian National Movement, 1848-1849* (1975). The two books will be edited and combined into one volume by Dr. Orton.

Dr. Jerry Petryshyn, who teaches Canadian history at the Grande Prairie Regional College, Grande Prairie, Alberta, has been awarded a \$9,500 research grant toward the preparation of the second volume on the history of Ukrainians in Canada, 1914-39. The work will focus on the relations between the interwar and prewar immigrants of all religious and political persuasions. Dr. Petryshyn will be assisted by Mr. Orest Martynowych of Winnipeg. In 1981 the Institute hopes to publish the first volume on the period prior to 1914 to commemorate the ninetieth anniversary of Ukrainian settlement in Canada.

Mr. Alan Rutkowsky, librarian with the Bibliographic Verification Division, University of Alberta and the Institute's liaison officer in the Library, has been awarded a \$250 travel grant to examine periodical and book holdings pertaining to Ukraine in the Biblioteka Narodowa in Warsaw. As a result, microfilm copies are being ordered by the Library to fill out existing collections.

Dr. Ivan Tesla of Ottawa has been commissioned by the Institute to prepare a series of maps on Ukrainian settlement in Canada. Three maps will deal with the distribution of Ukrainian rural population in the Prairie Provinces in proportion to the total rural population as recorded in the census data of 1921, 1941 and 1971. Eleven maps will represent the following individual Ukrainian bloc settlements in the Prairie Provinces at the height of their expansion and activity in 1941: Vegreville/Star, Peace River, Battleford, Prince Albert, Fish Creek, Yorkton, Dauphin, Shoal Lake, Interlake, Stuartburn, Whitemouth. The work will hopefully form the introductory unit to a series of map portfolios which the Institute is planning.

The Ukrainian Academic Press, a division of Libraries Unlimited under the direction of Dr. B. Wynar in Littleton, Colorado, has been awarded a \$5,000 (U.S.) grant for the publication of the book by the well-known Ukrainian writer M. Kotsiubynsky, entitled *Tiny zabutykh predkiw* (Shadows of forgotten ancestors). The work has been translated into English by Mr. Marco Carynnyk and is scheduled to appear shortly.

The Department of Slavonic Studies, University of British Columbia, was awarded a grant of \$6,000 as "seed money" to launch Ukrainian 325: "Basic Ukrainian," a full year's course offered during the 1980-81 academic year. The grant acknowledges the renewed interest in developing a basic programme in Ukrainian studies at the University of British Columbia.

SEMINARS

EDMONTON

Tuesday, 29 September
Yuriy Stefanyk, writer and literary critic:
"Borys Oleksandriv" (In Ukrainian)

Wednesday, 15 October
David Saunders, University of Newcastle upon Tyne:
"The Political and Cultural Impact of the Ukraine on Great Russia, c.1775-c.1875."

November (date to be announced)
George G. Grabowicz, Harvard University:
(tentative)
Topic in Ukrainian literature (to be announced)

Tuesday, 2 December
W. Roman Petryshyn, University of Alberta:
"Interwar Galicia: An Internal Colony"

All seminars will be held in the Institute's Library, 352C Athabasca Hall, at 12:30 P.M. For further information, please telephone 432 - 2972.

TORONTO

Monday, 15 September
Stepan Velychenko, University of London:
"Ukraine-Rus' in Polish and Ukrainian Historiography, 1100-1648"

Monday, 29 September
Marco Carynnyk, writer and translator:
"The Ukrainian Famine of 1933: Causes, Course and Consequences"

Monday, 20 October
Myroslav Shkandrij, University of Calgary:
"Currents and Isms in Soviet Ukrainian Art of the 1920s"

Monday, 3 November
Melanie Pytlowany-Kordiuk, University of Toronto:
"Significant Motifs in the Prose of Volodymyr Vynnychenko"

Monday, 17 November
Doreen W. Gorsline:
"The Origins and Aspects of the Development of Mykola Zerov's Literary Historical Writings"

Monday, 1 December
Walter Smyrniw, McMaster University:
"The Theme of Man-godhood in Oles Berdnyk's Science Fiction"

All seminars will be held in St. Vladimir Institute, 620 Spadina Ave. at 7:30 p.m.

For further information, contact: The Canadian Institute of Ukrainian Studies, Toronto Office, 21 Sussex Avenue, rms. 213-14, telephone (416) 978-6934.

CIUS EXTRAMURAL CALENDAR 1980-1

TRAVELLING LECTURE SERIES

In 1980-1 the Institute will be offering its travelling lecture series for the third year. A western circuit will visit Victoria, Vancouver, Kamloops, Kelowna and Calgary, while a prairie tour will include the centres of Thunder Bay, Brandon, Yorkton, Regina and Saskatoon. Once again the success of the series rests on the co-operation forthcoming from universities, community colleges and the Ukrainian community.

Prairie Tour

Dr. A. Hornjatkevych
"Contemporary Ukrainian Culture"

Chrystia Chomiak
"Art and Ukrainian-Canadian Ethnicity"

Roman Onufrijchuk
"Ukrainian Folk Ritual Theatre"

Myroslav Shkandrij
"Ukrainian Art in the 1920s"

Radomir Bilash
"Ukrainian-Canadian Ethnography"

Western Tour

Dr. John-Paul Himka
"Ukrainians and Jews: Village Roots of Ethnic Conflict"

Frances Swyripa
"Ukrainian Immigrants Under the Union Jack: First Contacts"

Bohdan Krawchenko
"One Day in the Life of a Soviet Ukrainian Citizen"

W. Roman Petryshyn
"Ukrainians in Great Britain"

Dr. Manoly R. Lupul
"The Ukrainian-Canadian Community: An Assessment"

NON-CREDIT EVENING PROGRAMME

On 28-9 November, in co-operation with the Edmonton Public School Board and the Faculty of Extension at the University of Alberta, the CIUS will be holding a weekend workshop on "Ukrainian Christmas Traditions." Several instructors, representing different areas of expertise, will examine such components of the Ukrainian Christmas celebration as carolling, religious traditions, foods and symbolism, as well as look at changing customs in the Canadian environment.

In January 1981, again in co-operation with the above institutions, the CIUS is planning a five-evening course in tracing Ukrainian and Ukrainian-Canadian genealogies. It will focus on the availability and use of existing sources.

PEOPLE

DR. BOHDAN HARASYMIW

Bohdan Harasymiw, Associate Professor of Political Science at The University of Calgary, was elected President of the Canadian Association of Slavists at the annual meeting of the Learned Societies in Montreal in June 1980. Dr. Harasymiw was Secretary-Treasurer of the Association from 1976 to 1979. He will be a session Chairman and will present a paper at the Second World Congress on Soviet and East European Studies, to be held at Garmisch-Partenkirchen, West Germany, in October.

YAROSLAV HARCHUN

Yaroslav Harchun, a graduate student in Slavic studies at the University of Ottawa, delivered a paper entitled "Tchinghiz Aitmatov à la recherche de la substance poétique du réalisme" at the annual meeting of the Association canadienne-française pour l'avancement des sciences held at Laval University, Quebec City, 14-16 May 1980.

DR. JOHN-PAUL HIMKA

This summer Dr. Himka taught a course on nineteenth-century Ukrainian history at Harvard University. His article "Hope in the Tsar: Displaced Naive Monarchism among the Ukrainian Peasants of the Habsburg Empire," was recently published in *Russian History* 7, Pts. 1-2 (1980), 125-38.

DR. ISIDORE HLYNKA

On 14 August Dr. Hlynka, president of the Taras Shevchenko Foundation in Winnipeg, visited the Institute to discuss matters of mutual interest. The Foundation, established by the Ukrainian Canadian Committee two decades ago, will continue to fund cultural projects and refer those of an academic nature to the Institute.

DR. ANDRIJ HORNJATKEVYČ

Dr. Andrij Hornjatkevyč delivered a lecture about the history and construction of the bandura at "Measure for Measure", a symposium of instrument makers from all over Canada which was held in the Peter Whyte Gallery in Banff, Alberta on 9 and 10 August. The following week Dr. Hornjatkevyč gave a course on Ukrainian and English contrasting phonetics to teachers of Ukrainian and bilingual classes in Manitoba. The course was co-sponsored by the Institute and was held at St. Andrew's College in Winnipeg. From 16 to 30 August Dr. Hornjatkevyč gave courses on "Byzantine Architecture and Iconography" and "Diakivstvo" at the cultural immersion camp "Selo-80" which was held in Hagar, Ontario.

BOHDAN KRAWCHENKO

B. Krawchenko delivered a seminar on "The National Question in Soviet Ukraine" at the Institute of Soviet and East European Studies, University of Glasgow, 12 May 1980.

LUBOMYR Y. LUCIUK

Lubomyr Y. Luciuk, a Ph.D. candidate in the Department of Geography at the University of Alberta, is currently conducting research on the arrival and impact of Ukrainian refugees in Canada during the immediate post-second World War years. His work will involve the distribution of a questionnaire to randomly selected individuals across Canada, in-depth interviews with selected respondents and study in both private and public archives. Mr. Luciuk's M.A. thesis, "Ukrainians in the Making: Their Kingston Story" (Queen's University, 1979) is due to be released by The Limestone Press, Kingston, Ontario later this year. He recently published "Internal Security and An Ethnic Minority: The Ukrainians and Internment Operations in Canada, 1914-1920." *Signum*, IV, no. 2: 31-64.

DR. MANOLY R. LUPUL

On 28 May Dr. Lupul participated in a roundtable discussion on "Ethnic History Societies" at a conference on ethnic and immigration studies in North America, "The State of the Art," held at St. Michael's College, University of Toronto, and organized by the Multicultural History Society of Ontario.



RAISSA MOROZ

On 25 August Ms. Moroz paid a visit to the Institute, and responded to various questions emerging from her presentation to the 21st Congress of the Ukrainian University Students' Union in Edmonton. In the evening Ms. Moroz addressed Edmonton's Ukrainian community.

DR. JANUSZ RADZIEJOWSKI

On 1 June Dr. Radziejowski, the Institute's first visiting professor, returned to Poland, where he is a member of the Institute of Scientific Policy, Technological Progress and Higher Education in Warsaw. While at the Institute he gave several seminars and prepared an English-language, revised edition of his monograph, *The Communist Party of Western Ukraine, 1919-29: Crucial Ideological Questions*, published in Polish in 1976.

BIBLIOGRAPHY

NEW ACQUISITIONS

Afanasiev, O.S. [A. Chuzbinsky]. *Ocherki proshlogo*. Part 1. St. Petersburg: 1863.

Baran, Stepan. *Mytropolyt Andrei Sheptytsky. Zhyttia i diialnist*. Munich: 1947.

Bibliohrafichnyi pokazhehky vydan Tsentralnoho statystychnoho upravlinnia USSR za roky 1921-1927. Kharkiv: 1928. mf.

Bilshovyk Ukrainy. 1935-41, vols. 10-16. mf.

Bobrowski, Tadeusz. *Pamiętniki*. 2 vols. Lviv: 1900.

Drahomanov, M.P. *Istoriicheskaia Polsha i velikorusskaia demokratiia*. Geneva: 1881.

Fentsik, S.A. *Greetings from the Old Country to All of the American Russian People*. N.p.: 1935.

Halii, Mykola. *Orhanizovanyi holod v Ukraini, 1932-1933*. Chicago: 1968.

Kobrynska, Natalia, ed. *Nasha dolia*. Lviv: 1895.

Krupnytsky, Borys. *Hetman Mazepa und seine Zeit (1687-1709)*. Leipzig: 1942.

Levynsky, Volodymyr. *Narys rozvytku ukrainskoho robitnychoho rukhu v Halychyni*. Kiev: 1914.

Lypa, Iurii. *Kimotchyk ta inshi opovidannia*. Augsburg: 1946.

Malaniuk, Ievhen. *Zemlia i zalizo*. Paris: 1930.

Malynovsky, A.O. *Ohliad arkhivnykh materialiv z istorii zakhidno-rus'koho ta ukrainskoho prava*. Kiev: 1926.

Narodnoe Khoziaistvo Ukrainy.... Otchet Ukrainskogo ekonomicheskogo soveta Sovetu truda i oborony. Kharkiv: 1922. mf.

Oles, Oleksander. *Mykyta Kozhumiaka*. Prague: 1929.

Otchet o deiatelnosti Tsentralnogo statisticheskogo upravleniia, 1923/24. Kharkiv: 1925. mf.

Panch, Petro. *Po-za zhyttiam. Sim opovidan*. Kharkiv: 1924.

Steklov, Iurii. *Karl Marks*. Kharkiv: 1922.

Tsehlynsky, Hryhorii. *Shliakhita Khodachkova, Komedii*. Lviv: 1911.

Zapiski Iugo-zapadnogo otdela Imperatorskogo russkogo geograficheskogo obshchestva. Vol. 2. Kiev: 1875.

Zemelnye nadely krestian Kharkovskoi gubernii. Kharkiv: 1907. mf.

FUGITIVE FILE*

The Institute's fugitive file -- a collection of *unpublished* papers, lectures and other materials written by professors, graduate students or under-graduate students -- is located in 352C Athabasca Hall, University of Alberta. Recent contributions to the fugitive file include:

Bociurkiw, Bohdan R. "Ethnic Identification and Attitudes of University Students of Ukrainian Descent: The University of Alberta Case Study." Carleton University: 1970.

Day, John Patrick. "The Ukrainian Bookstore and The Kaermann Block." Historical and Natural Science Services, Edmonton Parks and Recreation, City of Edmonton: 1978.

Hutsuliak, Mykhailo. "Ukraintsi v Brytiiskii Koliumbii i ikh uklad u kulturne zhyttia provintsii." Vancouver: 1976.

Korzec, Paweł. "Polish Federalism as the Antithesis of the Soviet Federative Concept: Poland's Eastern Policies, 1918-23." [in Polish] Paris: 1979.

Makuch, Andriy. "Some Major Trends in Ukrainian-Canadian Historiography." University of Alberta: Department of History paper, 1980.

Makuch, Nestor. "Russo-Ukrainian Relations (March 1917 - January 1918) and Ukrainian Political Developments." University of Alberta: Interdisciplinary Studies paper, 1977.

_____. "Continental Immigration 1861-1921: Economic Necessity--Cultural Liability." University of Alberta: Department of History paper, 1979.

Piniuta, Harry. "Reminiscences of Ukrainian Pioneers in Canada (1891-1914)." Fort Frances, Ontario: 1977.

Reitz, Jeffrey G. "Ukrainians in Urban Canada: Some Findings on Language and Identity Retention." Cambridge, MA.: Symposium on "The Ukrainian Experience in The United States," Harvard Ukrainian Research Institute, 1976.

Stasiulis, Daiva K. "The Representation of Ethnic Group Interests Within the Canadian State." Saskatoon: Canadian Sociological and Anthropological Association annual meeting, 1979.

Stechishin, Julian. "The Story of Ukrainian Settlement in Canada." [Translated by Isidore Goresky] Edmonton: 1976.

Tesla, I. "Demography of Ukrainian Canadians." Ottawa: 1977.

Zurawell, John. "Manuscript--Memoirs." Edmonton: 1978.

* Persons ordering items listed in "Fugitive File" will be invoiced for photocopying costs.

BOOK DONATIONS

The Canadian Institute of Ukrainian Studies wishes to thank the following individuals for their donations of books: M.I. Doroshenko, E. Evanyshyn, B. Krawchenko, A. Kurdydyk and E. Pasternak.

N E W S L E T T E R

Periodic publication of the
Canadian Institute of Ukrainian Studies

352 Athabasca Hall
The University of Alberta
Edmonton, Alberta, Canada T6G 2E8

Publishing Committee:

A. Berezowsky
A. Hornjatkevyč (Translator)
K. Kohut
B. Krawchenko (Editor)
D. Marples

Photo by P. Matilainen

Reprints permitted with acknowledgement.

ISSN 0702-8474



ЗМІСТ

Новинки:	Зміна стану КІУСу в Альбертському університеті	2
	Конференція членів копеспондентів Інституту	2
	Конференція українських студій (КУС)	2
	Нові видання Інституту	2
	Д-р Павел Кожец	3
	Роз'їзні доповіді Романа Сольчаника	4
	Новий редакційний асистент КІУС	5
	Інститутський проєкт мікрофільмування української канадіани	5
	Ряди українців поповнюються	5
Повідомлення:	Програма жовтневої конференції	5
	Надано дотації	6
	Семінари	
	Едмонтон	7
	Торонто	7
	Календар роз'їзних рефератів на 1980-І р.	8
	Вечірні лекції	8
Особи:		9-10
Бібліографія:	Нове в бібліотеці Альбертського універ- ситету	10
	Збірка невиданих статей	11
	Дари	11

НОВИНКИ

ЗМІНА СТАНУ КІУСУ В АЛЬБЕРТСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Від 1 липня 1976 р. до 1 квітня ц.р. видатки інституту оплачувалися із спеціальних фондів провінційного уряду Альберти, але 1 квітня інститут став інтегральною частиною Альбертського університету. Таким чином інститут став невід'ємним відділом університету, а збільшення інститутського бюджету залежатиме від вислідів його дослідчої та видавничої праці.

КОНФЕРЕНЦІЯ ЧЛЕНІВ КОРЕСПОНДЕНТІВ ІНСТИТУТУ

3 червня ц.р., у зв'язку з річними зборами наукових товариств, у Макгільському університеті (Монреаль) відбулася IV річна конференція членів кореспондентів інституту. До програми входили такі справи: Звіт директора про важливіші сторінки праці 1979-80 р., а додаткові дані про працю над англомовною "Енциклопедією українознавства" та суперечку над катедрою українознавства при Торонтському університеті подав д-р Ю. Луцький. Описля відбулося прийняття з обідом у професорському клубі.

До Ради членів кореспондентів інституту належать 38 старших українознавців при канадських університетах. Їхнє головне завдання - допомагати інституту переводити в дію його міжуніверситетську працю.

КОНФЕРЕНЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ (КУС)

КУС постала в квітні 1974 р., щоб дати нагоду відчитувати на окремій сесії українознавчі доповіді під час нарад Канадської асоціації славистів. Конференція 1980 р. відбулася в Квебекському університеті в Монреалі під головуванням д-ра Олега Геруса, президента КУС і на ній відчитано такі доповіді: Д-р Наталія Апонюк (доцент Манітобського ун-ту) "Змальовання українців у канадській белетристиці", Стелла Гринюк (аспірантка Манітобського ун-ту) "Суперечка навколо єпископа

Будки. Нові погляди" та д-р Богдан Климаш (професор-гість Альбертського ун-ту, 1979-80) "Доганяти Савчуків. Безосібнена культура та механізми збереження на преріях".

Під час ділових нарад вибрано комітет у складі д-рів Олександра Барана, (Манітобський ун-т), Богдана Боцюркова (Карлтонський ун-т) та Олега Геруса (Манітобський ун-т), що має включити КУС у майбутні святкування тисячоліття християнства в Україні (988-1988 рр.).

До виконавчого органу вибрано на 1980-81 р.: д-р Богдан Гарасимів (Калгарський ун-т) - президент, д-р Олег Герус - попередній президент, д-р Наталія Апонюк - віце-президент, д-р Богдан Медвідський (Альбертський ун-т) - писар-скарбник, д-р Роман Сербин (Квебекський ун-т у Монреалі) та д-р Роберт Карпак (Ватерлуский ун-т) - члени.

НОВІ ВИДАННЯ ІНСТИТУТУ

У серпні 1980 р. появилось нове видання інституту, праця д-р Асі Гумецької *"Modern Ukrainian"*. Цей твір вживався у формі рукопису кілька років у Гарвардському університеті для навчання першого року української мови і в ньому з'ясовано основні поняття морфології та лексики, а також деякі дані з синтаксису та інтонації при допомозі вправ та діалогів. У примітках подано правила граматики й стилістики та виявлено регіоналізми. Книжка має м'яку оправу, 438 сторінок з українсько-англійським словником на 37 сторінки і коштує 8 дол. Її можна набути у видавництві Торонтського університету.

У травні, за редакцією д-ра Петра Потічного, появились наукові записки міжнародної конференції, що відбулася 1977 року в Макмастерському ун-ті п.з. *"Poland and Ukraine: Past and Present"*. До книжки увійшло 17 праць, які є обов'язковою лектурою для вчених, що цікавляться одною чи другою країною. Доповіді В.М. Бандери, І. Басараба, А. Бромке, Ю.Г. Грабовича, А. Камінського, Ю. Левандовського, Б. Левицького, Ю. Лободовського, В. Маркуся, Ж. Монда, Я. Пеленського, І. Лисяка-Рудницького,

Г. Сетона-Ватсона, Ф. Сисина, О. Субтельного, Р. Шпорлюка та 6. Штендери зібрано за тематикою: історичне тло, культурні відносини, економічні зв'язки, спілкування та сучасні політичні проблеми. Книжку можна набути або в твердій оправі за 14,95 дол., або в м'якій за 9,95 дол. Книжка має XIV + 365 стор.

Інститут також випустив перероблене видання класичної праці д-ра Юрія Бориса про теорію та практику національного самовизначення України від вибуху Революції до створення Радянського Союзу п.з. *"The Sovietization of Ukraine 1917-1923: The Communist Doctrine and Practice of National Self-Determination"*. Книжка має XXII + 488 стор. Вона спершу появилася в Стокгольмі 1960 р., а друге видання зредагував стилістично д-р Ж.-П. Химка і до нього додано ілюстрації. Книжку можна набути в твердій оправі за 19,95 дол., або в м'якій за 12,95 дол. у видавництві Торонтського університету.

Усі замовлення просимо висилати на адресу:

The University of Toronto Press
Distribution Department
2501 Dufferin Street
Downsview, Ontario
Canada, M3N 5T8

Д-р ПАВЕЛ КОЖЕЦ

Д-р Павел Кожец, дослідник Національного науково-дослідного центру в Парижі був гостем інституту в Едмонтоні. Він - автор двох книжок і численних статей про модерну історію Польщі. Недавно він закінчив монографію про єврейське питання в польській політиці в рр. 1919-39, а тепер працює (одержавши інститутську дотацію) над книжкою п.з. "Українське питання в Польщі в рр. 1919-39".

Від 12 до 14 травня ц.р. д-р Кожец відчитав по-польському три семінари в інституті, які вислухали професори, аспіранти й представники української та польської громад. Доповіді д-ра Кожца і жваві дискусії після них (у яких брали участь д-ри Я. Радзейовський та І. Лисяк-Рудницький) записано на магнітофонну плівку.

У своїй першій доповіді, яка відбулася 12 травня, д-р Кожец заставив над питанням "Відношення між національними меншинами у міжвоєнній Польщі. Українці та євреї". Під час польсько-української війни 1918-19 рр. єврейське населення Галичини старалося зберегти нейтральність. Не так, як польські військовики, українці в Галичині не організували погромів під час цього конфлікту. Коли Польща опанувала Західну Україну, єврейське населення визнало політичний стан, а уряд сприяв колонізації євреїв цього краю (але не центральної Польщі). Будучи етнічними меншинами у націоналістичній Польщі, євреї й українці співпрацювали протягом більшості 1920их рр. Але із ростом радикально-правих течій на Західній Україні при кінці того десятиліття відносини між цими двома групами погіршилися. Це відчуження поглибшало в 1936 р. з вибухом громадянської війни в Іспанії; більшість євреїв симпатизували з республіканцями, а українці - з Франком.

Того ж року Митрополит Андрей (Шептицький) видав пастирське послання з гострим засудом комунізму. Хоч у посланні не було ніяких явно юдофобських тверджень, так посередньо воно спричинилося до скріплення антиєврейських настроїв серед українського населення. У "Ділі" появилася ряд статей, які закликали усунути прокомуністичні елементи, до яких включено й євреїв. Публіцист УНДО, Степан Баран, таврував євреїв як комуністів, русификаторів та економічних паразитів. ОУН організувала юдофобське насильство по селах і це призвело до масового переселення євреїв у міста. Це був початок тої катастрофи, що постигла євреїв під час Другої світової війни. 1942 р., коли нацистське народовбивство євреїв дійшло до найбільшого розпаду, Митрополит Андрей написав друге сильне пастирське послання, цим разом на тему "Не убивай".

13 травня ц.р. д-р Кожец відчитав доповідь п.з. "Національні меншини у міжвоєнній Польщі. Блоки національних меншин у 1922 і 1928 рр." Вільше як третина населення польської держави, що постала після Першої світової війни, складалася з національних меншин. Впливова польська правниця (народні демократи та християнські демократи) не хотіла допустити національних

меншин до уряду. Тому виборчі округи розміщено так, щоб зменшити число представників нацменів у Соймі. Єврейський активіст Ізаак Грінбаум перший запропонував створити парламентарний блок нацменів, щоб скріпити їхнє представництво у Соймі. Важливий речник правих, єзуїт Лютославський, заповідав, що такий блок не матиме успіху, мовляв інші національності надто юдофобські, щоб співпрацювати з євреями. Всежтаки, у виборах 1922 р. блок, що складався з євреїв, білорусів, українців з Волині (галичани бойкотували ці вибори) та одного німецького соціаліста, зустрівся з деяким успіхом. Таким чином ударемнено плани польської правих і вона зараз розгорнула антисемітську та антименшинну істерію, що закінчилася вбивством першого президента Польщі, Габріеля Нарutowича.

У виборах 1928 брали участь галицькі українці і створено другий блок національних меншин, у якому УНДО була головною українською партією. Не зважаючи на поширені виборчі зловживання уряду Пілсудського, меншини здобули майже такі самі успіхи як у 1922 р. Це ударемнило надії Пілсудського на плебісцит, що затвердив би його уряд і тому режим став щораз більш диктаторським супроти національних меншин. Зріст диктатури компромітував помірковані елементи української громади (напр. УНДО), зменшував значення парламентарної боротьби і призвів до росту ОУН на Західній Україні.

Останній семінар д-р Кожца відбувся 14 травня оглядом "Джерел до історії України ХХ ст. в європейських архівах та бібліотеках". Національний архів у Парижі має матеріали з періоду до 1918 р., передусім поліційні звіти про революційних емігрантів з Російської імперії. Польські фонди Міністерства закордонних справ мають п'ятнадцять томів про Східню Галичину в рр. 1919-23; у них віддзеркалено дипломатичну боротьбу про стан Східньої Галичини, а ще два про Східню Галичину в рр. 1924-29. Імовірно існує кілька томів про Пацифікацію 1930 р., але вони ще не доступні ученим. Бібліотека сучасної міжнародної документації (BDIC) має знамениту збірку революційної літератури з колишньої Російської імперії. Бібліотеки НТШ (Сарсель) та ім. Симона Петлюри (Париж) мають виключно українські матеріали.

Дещо про українські справи можна також знайти в таких паризьких фондах: Національна бібліотека, Польська б-ка, Б-ка слов'янського інституту та Архів Всесвітньої єврейської спілки.

У Німеччині чимало інститутів вивчають східню Європу і в їхніх бібліотеках також знаходиться чимало українського матеріалу, напр. в Ін-ті ім. Гердера в Марбургу. Інші українські фонди зберігаються в Державному архіві в Кобленці та Архіві Мін-та оборони у Фрайбургу. Архів Мін-ва закордонних справ у Бонні має знамениті матеріали про міжвоєнну Галичину (часто ОУНівського походження). Мін-во закордонних справ у Лондоні (доступ до 1945 р.) має матеріали про дипломатичні питання, що торкаються України, але ця збірка не дорівнює паризькій. Фонди Комарницького і Сосновського і Ін-ту ім. Сікорського мають дещо про українське питання. Інститут ім. Пілсудського, ще одна польська еміграційна збірка в Лондоні, також має матеріали з модерної історії України. У Британському музеї є знаменита збірка виданих матеріалів. Імовірно архів Ліги націй у Женеві та Державний архів у Відні мають багаті документи про міжвоєнну Східню Галичину.

РОЗ'ЇЗДНІ ДОПОВІДІ РОМАНА СОЛЬЧАНИКА

Від 27 травня до 1 червня д-р Роман Сольчаник, дослідник справ національностей при Радіо "Свобода" у Мюнхені, читав доповіді в Едмонтоні, Торонті, Оттаві та Монреалі на тему "Радянська національна політика та українське питання". Інститут зорганізував туру та був її господарем.

Д-р Сольчаник спершу загально розглянув сучасну радянську національну політику, зокрема її теоретичні заложення, а тоді звернув увагу на Україну, зокрема на мовне питання. Висліди останнього перепису населення (1979 р.) Радянського Союзу взято під увагу під час обговорення дальшої русифікації України.

Д-р Сольчаник здобув докторат історичних наук у Мічиганському університеті під керівництвом професора Романа Шпорлюка. Тема його дисертації: "Комуністична Партія Західньої України, 1919-1939 рр." Його статті появились в "Slavic Review", "The New Leader", "The Soviet Analyst" та "The New York Times".

НОВИЙ РЕДАКЦІЙНИЙ АСИСТЕНТ КІУС

При початку серпня ц.р. Дейвід Марплз почав працювати в інституті редакційним асистентом, що відповідає передусім за редагування рукописів, оформлення видань та виготовлення річних каталогів видань інституту.

Д. Марплз народився в Честер-філді (Англія). Бакалавреат історичних наук він здобув у Лондонському університеті 1975 року, а магістерський диплом радянських та східно-європейських студій у Альбертському університеті 1980 р.; тут він вивчав історію України під керівництвом д-ра І. Лисяка-Рудницького. Його теза має заголовок "Радянське прилучення Західної України та колективізація сільництва в рр. 1939-1941". Він плавно володіє українською та французькою мовами, успішно закінчив аспірантські курси російської й німецької мов, а також читає по-польському.

Д. Марплз писав примітки до бібліографій і допомагав при виданнях КІУСу в 1979-1980 рр., редагуючи тексти та виготовляючи змісти.

ІНСТИТУТСЬКИЙ ПРОЄКТ МІКРОФІЛЬМУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАНАДІЯНИ

Два роки КІУС знімав мікрофільми українсько-канадських газет, часописів та календарів-альманахів, які почали появлятися до 1941 р. Плодом цієї праці, яку недавно закінчено, є 154 бобін мікрофільму. У інституті (Canadian Institute of Ukrainian Studies, 352 Athabasca Hall, University of Alberta, Edmonton, Alberta, T6G 2E8, Canada) можна набути список заголовків, дотичних річників та умовини купна. Як подано в довідках, фірма West Canadian Graphic Industries Limited, 10555 - 114 Street, Edmonton, Alberta, T5N 3J6, Canada виконуватиме всі замовлення. Ця фірма, що й знімала оригінальні негативи для інституту, згодила-ся виготовляти позитивні дуплікати для установ та зацікавлених осіб по 25 дол. за бобіну.

Позитивні відбитки цих мікрофільмів згодом будуть приміщені в бібліотеці Альбертського університету і з них зможуть користати дослідники на місці та інші установи через міжбібліотечний абонемент.

РЯДИ УКРАЇНІСТІВ ПОПОВНЮЮТЬСЯ

Вінніпер, Ман. Нещодавно під час травневої конвокації у Манітобському університеті було присвоєно науковий ступінь магістра та вручено дипломи трьом молодим adeptам науки. Усі вони закінчили свої магістерські студії у Відділі Славістики, спеціалізуючись в україністиці.

Софія Качор зосередилася на українській літературі. Вона склала загальні магістерські іспити і подала довшу розвідку на тему: "Степан Радченко - дуалізм у людині" ("Місто" В. Підмогильного).

По лінії літератури пішла і Люба Демко. Вона теж склала загальні магістерські іспити та подала розвідку на тему: "Пошуки людини за щастям у вибраних драмах В. Винниченка".

Знову ж Аня Шимків спеціалізується у мовознавстві. Вона представила і захистила магістерську тезу п.з. "Фонологія канадського варіанта української мови".

Усі три магістри продовжуватимуть свою аспірантуру далі. Вже у вересні ц.р. Аня Шимків починає докторські студії у Відділі славістики при Торонтському університеті, а Люба Демко у Альбертському університеті. Софія Качор продовжуватиме свою аспірантуру наступного року.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ПРОГРАМА ЖОВТНЕВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ

Канадський Інститут Українських Студій
СИМПОЗИУМ 1980 р.
ПЕРША СВІТОВА ВІЙНА І ЇЇ НАСЛІДКИ. УКРАЇНЦІ В КАНАДІ.

П'ятниця, 17 жовтня

кімната VIP, Лістер гол
9:00 - 9:30 год.
Регистрація

9:30 - 10:00 год.

Відкриття
Манолій Лупул, Директор Канадського інституту українських студій

ПОЛІТИКА КАНАДСЬКОГО УРЯДУ

голова: Р.С. Макловд, Альбертський ун-т

10:00 - 11:00 год.

Дж.А. Будро, Штатний ун-т. у Сан-Хозе
"Канада, війна й ворожі чужинці.
Вступ"

11:00 - 12:00 год.

Дж.Г. Томпсон, Макгілльський ун-т
"Вербування та позбавлення прав.
Ворожі чужинці та вибори 1917 р."

12:00 - 14:00 год.

Полуденок

УКРАЇНСЬКО-КАНАДСЬКА ГРОМАДА І ВІЙНА

голова: М.Р. Лупул, КІУС

14:00 - 15:00 год.

Петро Мельницький, Вінніпег
"Табори для інтернованих та українські канадці"

15:00 - 16:00 год.

Орест Мартинович, Вінніпег
"Течії в українській громаді"

17:15 - 18:00 год.

Коктейлі. кімн. Голден, Лістер гол.

18:00 - 20:00 год.

Вечеря.

20:00 год.

Слово Дейвіда Савндерса, Ун-т
Ньюкестлу-апон-Тайн
"Імперіяльна перспектива"

Субота, 18 жовтня

кімната VIP, Лістер гол

КАНАДСЬКЕ СУСПІЛЬСТВО І ВІЙНА

голова: Д.Р. Оврам, Альбертський ун-т

9:30 - 10:15 год.

Франсес Свиріпа, Альбертський ун-т
"Патріотизм на домашньому фронті"

10:15 - 11:00 год.

Андрій Макух, Едмонтон
"Українці і канадське воєнне народне господарство"

11:00 - 12:00 год.

Доналд Ейвері, Західноонтарійський ун-т
"Реакція автохтонів та чужинець-робітник після 1918 р."

12:00 - 14:00 год.

Полуденок, кімн. Голден, Лістер гол

УКРАЇНСЬКІ КАНАДЦІ ТА НЕЗАЛЕЖНІСТЬ УКРАЇНИ

голова: Іван Лисяк-Рудницький, Альбертський ун-т

14:00 - 15:00 год.

Олег Герус, Манітобський ун-т
"Представники українського уряду в Канаді. Документи Боберського"

15:00 - 16:00 год.

Надя Казимира, Публічний архів Канади
"Українські канадці на Паризькій мировій конференції"

16:00 год.

Закриття

Реєстраційні анкети можна набути в:
Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall
The University of Alberta
Edmonton, Alberta, T6G 2E8

Реєстраційні оплати:

Реєстрація заздалегідь - 10 дол.

Реєстрація студентів - 5 дол.

НАДАНО ДОТАЦІЇ

Д-р Іван Мигул, надзвичайний професор політичних наук Бішопського університету в Леноксвілі (Квебек), одержав дотацію у сумі 500 дол. на виготовлення рукопису про українську радянську історіографію. Його праця зосереджена на переписуванні історії України до 1918 р. українськими радянськими істориками та вченими суспільних наук за останніх 25 років (1956-81).

Д-р Лоренс Ортон, надзвичайний професор історії Овкландського університету в Рочестері (Мічіган), одержав дотацію у сумі 7150 дол. на переклад двох історичних праць краківського вченого Яна Козіка, передового польського спеціаліста історії України XIX ст.: "Український національний рух у Галичині в рр. 1830-1848" (1973) і "Між реакцією та революцією - Історія українського національного руху в рр. 1848-1849" (1975). Обі праці появляться одним томом за редакцією д-ра Ортона.

Д-р Ярослав Петришин, викладач історії Канади в Гранд-Прерійському обласному коледжі (Альберта) одержав дослідчу дотацію у сумі 9 500 дол. на досліді до другого тому історії українців у Канаді в рр. 1914-39. У цій праці зокрема розглядатиметься відношення між довоєнною та міжвоєнною імміграціями усяких релігійних та політичних переконань. Д-р Петришиніві допомагатиме Орест Мартинович з Вінніпегу. Інститут планує видати в 1981 р. перший том про період до 1914 р. з нагоди дев'яностиліття поселення українців у Канаді.

Алан Рутковський, бібліотекар Відділу бібліографічної перевірки та інститутський зв'язковий з Бібліотекою Альбертського університету одержав подорожню дотацію у сумі 250 дол. на вивчення українки в Народній бібліотеці у Варшаві. Наслідком цієї праці університетська бібліотека замовила мікрофільми, щоб виповнити прогалини.

Інститут замовив у д-ра Івана Теслі з Оттави ряд карт про поселення українців у Канаді. Три карти представлятимуть розміщення українського сільського населення у відношенні до загальної населення степових провінцій за даними переписів населення 1921, 1941 і 1971 рр. На одинадцяти картах будуть представлені компактні поселення українців у степових провінціях під час їхнього найбушнішого розквіту та праці в 1941р.: Вегревіль/Стар, Пійс-Рівер, Батлфорд, Принс-Альберт, Фіш-Крік, Йорктон, Дофін, Шоал-Лейк, Міжозер'я, Стюартбурн, Вайтмаут. Ці карти будуть вступом до збірок карт запланованих інститутом.

Видавництво "Українська академічна преса", відділ Libraries Unlimited під проводом д-ра Б. Винара у Літлтоні (Колорадо) одержала 5 000 дол. США на видання перекладу твору Михайла Коцюбинського "Тіні забутих предків". Англійський переклад виготовив Марко Царинник і ця книжка має вкортці з'явитися.

Відділ славістики Університету Британської Колумбії одержав дотацію 6 000 дол., щоб розпочати курс Українське 325 - "Підставова українська мова". Цей повнорічний курс буде відчитаний протягом академічного року 1980-81. Ця дотація є відгуком на відновлення зацікавлення програмою україністики в Університеті Британської Колумбії.

СЕМІНАРИ

ЕДМОНТОН

Вівторок, 29 вересня
Крій Стефаник, автор та літературний критик
"Борис Олександрів" (по-українському)

Середа, 15 жовтня
Дейвід Савндерс, Ун-т Ньюкастлу-над-Тайном
"Політичний та культурний вплив України на Велику Русь в рр. 1775-1875"

Листопад (точної дати ще не вставлено)
Григорій Грабович, Гарвардський ун-т
Доповідь про українську літературу (точний заголовок буде поданий пізніше)

Вівторок, 2 грудня
Роман Петришин, Альбертський ун-т
"Міжвоєнна Галичина - внутрішня колонія"

Усі семінари відбуватимуться в бібліотеці інституту, 352С Атабаска гол, о год. 12:30. За дальшими довідками просимо телефонувати на № 432-2972.

ТОРОНТО

Понеділок, 15 вересня
Степан Величенко, Лондонський ун-т
"Україна-Русь у польській та українській історіографії в рр. 1100-1648"

Понеділок, 29 вересня
Марко Царинник, письменник і перекладач
"Голод в Україні 1933 р. Причини, перебіг та наслідки"

Понеділок, 20 жовтня
Мирослав Шкандрій, Калгарський ун-т
"Течії та зміни українського радянського мистецтва 1920их рр."

Понеділок, 3 листопада
Мелянія Питльована-Кордюк, Торонтський ун-т
"Важливі мотиви у прозі Володимира Винниченка"

Понеділок, 17 листопада
Доріан Горслі
"Походження й сторінки розвитку літературно-історичних писань Миколи Зерова"

Понеділок, 1 грудня
Володимир Смирнів, Макмастерський ун-т
"Мотив людинобожескості у науковій фантастиці Олеса Бердника"

Усі семінари будуть відчитані в Інституті св. Володимира, просп. Спадайна, 620 о год. 7:30 вечером.

За дальшими довідками просимо звертатися до Торонтського бюро Канадського інституту українських студій, просп. Сассекс, 21, к. 213-14; № тел. (416) 978-6934.

КАЛЕНДАР РОЗ'ЇЗДНИХ РЕФЕРАТИВ НА 1980-І Р.

1980-І р. буде третім, коли інститут влаштує серію роз'їздних рефератів. До західної тури входять міста Вікторія, Ванкувер, Камлупс, Келовна та Калгарі, а до степової - Тандер-Бей, Брандон, Йорктон, Реджайна та Саскатун. Успіх цих рефератів знов завдячується співпраці дотичних університетів, міських коледжів та української громади.

Степова тура

- д-р Андрій Горняткевич
"Сучасна українська культура"

- Христя Хом'як
"Мистецтво і українсько-канадська тотожність"

- Роман Онуфрійчук
"Український народнообрядовий театр"

- Мирослав Шкандрій
"Українське мистецтво 1920их рр."

- Радомир Білаш
"Українсько-канадська етнографія"

Західня тура

- д-р Жан-Поль Химка
"Українці й євреї. Зародки конфлікту в селі"

- Франсес Свиріпа
"Українські імігранти під британським прапором. Перші зустрічі"

- Богдан Кравченко
"Один день у житті громадянина Радянської України"

- Роман Петришин
"Українці у Великій Британії"

- д-р Манолій Лупул
"Оцінка українсько-канадської громади"

ВЕЧІРНІ ЛЕКЦІЇ

28 і 29 листопада, при співпраці Едмонтонської публічної шкільної ради та Факультету позауніверситетського навчання Альбертського університету, інститут влаштує дводенний практикум "Українські різдвяні традиції". Ряд викладачів-спеціалістів розглянуть такі сторони українського Різдва, як коляди, релігійні традиції, страви та символіку, а також застановляться над тим, як ці звичаї змінилися в Канаді.

У січні 1981 р., знов при співпраці вищезгаданих установ, Інститут планує перевести п'ятивечірний курс про українську та українсько-канадську генеалогію. Головна увага буде присвячена доступним джерелам.

ОСОБИ

Д-р БОГДАН ГАРАСИМІВ

Д-ра Богдана Гарасимова, надзвичайного професора політичних наук Калгарського університету, вибрано президентом Канадської асоціації славістів на загальних зборах, що відбулися під час конференції наукових товариств у Монреалі в червні 1980 р. Д-р Гарасимів був секретарем-скарбником асоціації від 1976 до 1979 р. Він буде головою сесії і відчитав доповідь на II Світовому конгресі радянських та східноєвропейських студій, що відбудеться в Гарміш-Партенкірхені (ФРН) у жовтні ц.р.

Д-р ІЗИДОР ГЛИНКА

14 серпня ц.р. д-р Глинка, голова Шевченківської фундації у Вінніпегу відвідав інститут, щоб обговорити справи, які цікавлять обі установи. Фундація, яку створив КУК двадцять років тому, далі даватиме дотації на культурну діяльність, а подання на наукову підмогу спрямовуватиме до інституту.

Д-р АНДРІЙ ГОРНЯТКЕВИЧ

Під час конференції майстрів музичних інструментів з цілої Канади, що відбувався в Галерії ім. Вайта в Банф (Альберта) п.з. "Measure for measure" 9 і 10 серпня ц.р. д-р Андрій Горняткевич відчитав доповідь про історію та будову бандури. Наступного тижня д-р Горняткевич читав курс зіставної фонетики української та англійської мов на курсі для вчителів української мови та двомовних клас із Манітоби. Співорганізатором цього курсу був Канадський інститут українських студій і він відбувався в Колегії св. Андрея у Вінніпегу. Протягом наступних двох тижнів д-р Горняткевич читав курси "Візантійська архітектура та іконографія" та "Даківство" на таборі культурного заглиблення "Село-80", що відбувся в Гейгар (Онтаріо).

БОГДАН КРАВЧЕНКО

12 травня 1980 р. Б. Кравченко відчитав семінар на тему "Національне питання в Радянській Україні" в Інституті радянських та східноєвропейських студій Глазговського університету.

Д-р МАНОЛІЙ ЛУПУЛ

28 травня д-р Манолій Лупул брав участь у дискусії круглого стола про "Товариства етнічної історії" під час конференції присвяченої етнічним та іміграційним студіям у Північній Америці п.з. "Стан науки", що відбулася в Святомихайлівській колегії Торонтського університету. Конференцію організувало Товариство історії багатокультурності Онтаріо.

ЛЮБОМИР ЛУЦЬОК

Любомир Луцьок, докторант Відділу географії Альбертського університету, проводить дослідження над приїздом до Канади і його наслідками українських скитальців у роках зараз після Другої світової війни. У зв'язку із своєю працею він розсилатиме запитники різним особам по цілій Канаді, проводитиме детальні інтерв'ю з деякими з них, а також вивчатиме публічні та приватні архіви. Цього року у кінгстонському видавництві Limestone Press має з'явитися його магістерська теза "Ukrainians in the Making: Their Kingston Story", яку він захистив у Квінському університеті 1979 р. Недавно надруковано його статтю "Internal Security and An Ethnic Minority: The Ukrainians and Internment Operations in Canada, 1914-1920" у ж. "Signum", т. IV, № 2, с. 31-64.



РАЇСА МОРОЗ

25 серпня Р. Мороз відвідала інститут і відповідала на ряд питань, що виникли наслідком її доповіді на XXI конгресі Союзу українського студентства Канади, який відбувся в Едмонтоні. Увечері того ж дня Р. Мороз промовляла до української громади Едмонтону.

Д-р ЯНУШ РАДЗЕЙОВСЬКИЙ

І червня ц.р. д-р Я. Радзейовський, член Інституту наукової політики, технічного поступу та вищої освіти у Варшаві, а також перший гість-професор інституту, повернувся до Польщі. Під час свого побуту в інституті він відчитав кілька семінарів і виготовив англomовне перероблене видання своєї монографії "Комуністична партія Західної України в рр. 1919-29". Ця праця вперше появилася польською мовою в 1976 р.

ЯРОСЛАВ ХАРЧУН

Ярослав Харчун, аспірант славістики в Оттавському університеті, відчитав доповідь п.з. "Чингіз Айтматов у пошуках за суттю поетики реалізму" на річних зборах Франко-канадського товариства сприяння наукам, що відбулися в Лявальному університеті (Квебек) від 14 до 16 травня ц.р.

Д-р ЖАН-ПОЛЬ ХИМКА

Цього літа д-р Химка читав курси з історії України XIX ст. в Гарвардському університеті. Його стаття "Hope in the Tsar: Displaced Naive Monarchism among the Ukrainian Peasants of the Habsburg Empire" (Надія на царя. Неоправданий наївний монархізм серед українського селянства в Габсбургській імперії) недавно появилася в ж. "Russian History", № 7, чч. 1-2 (1980), с. 125-38.

БІБЛІОГРАФІЯ

НОВЕ В БІБЛІОТЕЦІ АЛЬБЕРТСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

Афанасьев, О.С. (А. Чужбинский) "Очерки прошлого" ч. I Санктпетербург, 1863.

Баран, Степан. "Митрополит Андрей Шептицький. Життя і діяльність" Мюнхен, 1947.

"Бібліографічний покажчик видань Центрального статистичного управління УСРР за роки 1921-1927" Харків, 1928. мф.

"Більшовик України" 1935-41. тт. 10-16. мф.

Галій, Микола. "Організований голод в Україні, 1932-1933" Чикаго, 1968.

Драгоманов, М.П. "Историческая Польша и великорусская демократия" Женева, 1881.

"Записки Юго-западного отдела Императорского русского географического общества" т. 2. Київ, 1875.

"Земельные наделы крестьян Харьковской губернии" Харків, 1907.

Кобринська, Наталія (ред.) "Наша доля" Львів, 1895.

Левинський, Володимир. "Нарис розвитку українського робітничого руху в Галичині" Київ, 1914.

Липа, Юрій. "Кіннотчик та інші оповідання" Авгсбург, 1946.

Маланюк, Євген. "Земля і залізо" Париж, 1930.

Малиновський, А.О. "Огляд архівних матеріалів з історії західно-руського та українського права" Київ, 1926.

"Народное хозяйство Украины...Отчет Украинского экономического совета Совету труда и обороны" Харків, 1922. мф.

Олесь, Олександр. "Микита Кожум'яка" Прага, 1929.

"Отчет о деятельности Центрального статистического управления, 1923/24" Харків, 1925. мф.

Панч, Петро. "По-за життям" Сім оповідань. Харків, 1924.

Стеклов, Юрій. "Карл Маркс" Харків, 1922.

Цеглинський, Григорій "Шляхта ходалова" Комедія. Львів, 1911.

Bobrowski, Tadeusz. *Pamiętniki*. 2 vols. Lviv: 1900.

Fentsik, S.A. *Greetings from the Old Country to All of the American Russian People*. N.p.: 1935.

Krupnytsky, Borys. *Hetman Mazepa und seine Zeit (1687-1709)*. Leipzig: 1942.

ЗБІРКА НЕВИДАНИХ СТАТЕЙ⁺

Інститутська збірка невиданих статей - фонд статей і рефератів, які написали професори, аспіранти та студенти - знаходиться в читальні інституту, 352С Атабаска гол, Альбертський університет. Недавно до збірки придбано такі праці:

Гуцуляк, Михайло. "Українці в Британській Колумбії і їх уклад у культурне життя провінції." Ванкувер, 1976.

Bociurkiw, Bohdan R. "Ethnic Identification and Attitudes of University Students of Ukrainian Descent: The University of Alberta Case Study." Carleton University: 1970.

Day, John Patrick. "The Ukrainian Bookstore and The Kaermann Block." Historical and Natural Science Services, Edmonton Parks and Recreation, City of Edmonton: 1978.

Korzec, Paweł. "Polish Federalism as the Antithesis of the Soviet Federative Concept: Poland's Eastern Policies, 1918-23." (in Polish) Paris: 1979.

Makuch, Andrij. "Some Major Trends in Ukrainian-Canadian Historiography." University of Alberta: Department of History paper, 1980.

Makuch, Nestor. "Russo-Ukrainian Relations (March 1917 - January 1918) and Ukrainian Political Developments." University of Alberta: Interdisciplinary Studies paper, 1977.

_____. "Continental Immigration 1861-1921: Economic Necessity--Cultural Liability." University of Alberta: Department of History paper, 1979.

Piniuta, Harry. "Reminiscences of Ukrainian Pioneers in Canada (1891-1914)." Fort Frances, Ontario: 1977.

Reitz, Jeffrey G. "Ukrainians in Urban Canada: Some Findings on Language and Identity Retention." Cambridge, MA: Symposium on "The Ukrainian Experience in The United States," Harvard Ukrainian Research Institute, 1976.

Stásiulis, Daiva K. "The Representation of Ethnic Group Interests Within the Canadian State." Saskatoon: Canadian Sociological and Anthropological Association annual meeting, 1979.

Stechishin, Julian. "The Story of Ukrainian Settlement in Canada." (Translated by Isidore Goresky) Edmonton: 1976.

Tesla, I. "Demography of Ukrainian Canadians." Ottawa: 1977.

Zurawell, John. "Manuscript--Memoirs." Edmonton: 1978.

⁺Особи, що замовлять із збірки невиданих статей, одержать також рахунок за кошти знімання копій.

ДАРИ

Канадський інститут українських студій складає щиру подяку наступним особам за подаровані книжки та інші матеріали для осередку двомовних матеріалів та читальні інституту: М.І. Дорошенкові, Є. Іванишинові, Б. Кравченкові, А. Курдидиківі і Є. Пастернакові.

Б Ю Л Е Т Е Н Ь

Періодичне видання Канадського Інституту Українських Студій

Canadian Institute of Ukrainian Studies
352 Athabasca Hall
The University of Alberta
Edmonton, Alberta, Canada T6G 2E8

Редакційна колегія:

А. Березовська
А. Горняткевич (перекладач)
Х. Когут
Б. Кравченко (редактор)
Д. Марплс

Передрук усіх матеріалів дозволений за поданням джерела.

ISSN 0702 - 8474